

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 88 (1991)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** Trucs et astuces

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# TRUCS ET ASTUCES

*Compte tenu de la nouvelle répartition des différents fonds de la SAR, dont les propositions de règlements vous sont proposées dans ce numéro, je vous demande de bien vouloir lire attentivement le nouveau règlement relatif au Fonds Bertrand.*

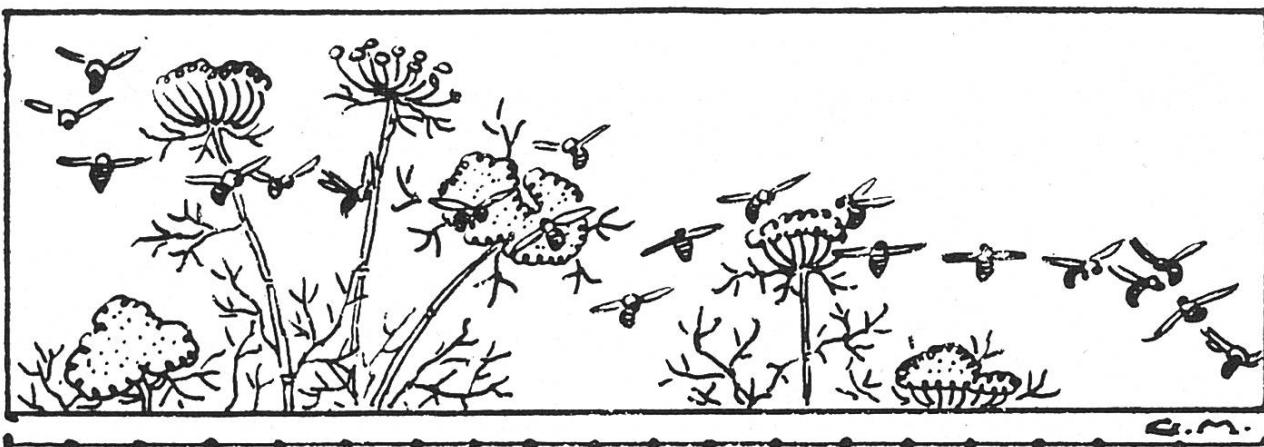
*En effet, pour perpétuer l'esprit de pionnier de M. Bertrand, ce fonds servira à récompenser des apiculteurs méritants.*

*Seront prises en considération : la recherche, la création, la sélection, les diverses nouvelles méthodes apicoles, etc., que vous mettrez à la disposition de tous vos collègues par l'intermédiaire de cette rubrique.*

*Bien entendu, je fais appel aux sections, fédérations, pour mettre au courant tous les apiculteurs des innovations connues et retenues comme telles.*

*Le montant à disposition chaque année est de Fr. 600.—.*

*Donc à vos plumes et crayons, les pages du journal vous sont ouvertes gratuitement.*



## **CANDI MELLIFÈRE BAILLOD**

Pour un bon départ printanier, nourrissement stimulant, fabrication artisanale avec du pur sucre et du miel du Jura neuchâtelois

- Blocs ronds 8-9-3 cm.
- Plaques pour ruches suisses 28-10-2 cm.
- Sur cadres DB ou suisses.
- Nous remplissons aussi volontiers vos propres récipients.

**P. Paratte, apiculteur, Grandes-Crosettes 15, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. (039) 23 62 56**